

ANDERSON ALEXANDRE DA SILVA

Sworn Translator & Game Localization Translator — FR · EN · PT-BR

astrad.com.br | anderson22tradutor@astrad.com.br | WhatsApp +55 11 9.8522-0954 | Brazil

PROFILE

Sworn Translator (JUCEPE, Brazil, since 2012), FR/EN ↔ PT-BR. Game localization experience (DOFUS, Ankama). Native Portuguese, fluent French and English.

EXPERIENCE

Sworn Translator & Commercial Interpreter — JUCEPE — self-employed (2012 – present)

- Certified legal/official translation, FR/EN ↔ PT. Digital signature (ICP-Brasil).

French→Portuguese Translator & Reviewer — Ankama Games (2012)

- In-game text, MMORPG DOFUS.
- Product inserts, books, institutional content.

Bilingual Translator & Editor — FashionGroup — FashionMag / FashionNetwork (2012 – 2017)

- Daily PT newsletter (Brazil); weekly (Portugal).
- News translation FR/EN/ES/IT → PT; 3–4 original pieces/day.

Translator & Reviewer — Daticom Traduções (2008 – 2012)

- General translation and proofreading, FR ↔ PT.

PUBLISHED TRANSLATIONS

- Segredos Revelados — Editora Novo Conceito, 2012 (EN→PT)
- Dicionário Foucault — Forense Universitária, 2011 (FR→PT)
- Derradeiros Poemas de Amor — Ibis Libris, 2009
- Magritte – O Dia e a Noite — Studio Gabia, 2011

EDUCATION

B.A. Translation Studies (PT–FR–EN) — Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brazil, 2009

B.A. French Language Teaching — Universidade Presbiteriana Mackenzie, Brazil, 2009

TOOLS

CAT tools · MS Office / Google Workspace · ICP-Brasil digital signature